

JAVOHIRBEK YULDASHXONOV,

O'zbekiston davlat Jahon tillari universiteti magistranti

LONDON VA TOSHKENT MIKROTOPONIMLARINING TIPOLOGIK TAHLILI

ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ МИКРОТОПОНИМОВ ЛОНДОНА И ТАШКЕНТА

Annotatsiya: *Ushbu maqolada toponimlarni o'rganishda tipologik va lingvokulturologik yondashuvlarga ko'ra London hamda Toshkent joy nomlari misolida tahlil qilindi. Bundan tashqari toponimlarning so'z yasalishi, etimologiyasi va komponent tahlili ko'rib chiqildi.*

Kalit so'zlar: *toponim, mikrotoponim, madaniyat, antroponim, etnonim, lingvistik tahlil, lug'at.*

Аннотация: *В данной статье анализируются микротопонимы городов Лондон и Ташкент при помощи типологический и лингвокультурологический подходы исследования. Кроме того, были рассмотрены способы словообразования, и проведены этимологический и компонентный анализ микротопонимов.*

Ключевые слова: *топоним, микротопоним, культура, антропоним, этноним, лингвистический анализ, словарь.*

Annotation: *In this article typological and linguocultural approaches on place names research was examined in example of cities Tashkent and London. Besides that, word-formation, and etymological and component analyses were conducted in the article.*

Key words: *toponym, microtoponym, culture, anthroponym, ethnonym, linguistic anlysis, dictionary.*

Языковая картина мира может быть представлена через вербализацию национально-специфических лингвистических выражений как ... антропонимы и топонимы [1. 70]. Изучение топонимики как средство, отражающее языковую картину мира и хранящий в себе ценный исторический и культурный материал о народе является требованием времени. С точки зрения антропоцентрического подхода, топонимическое наречение рассматривается как процесс познавательной деятельности, а сами топонимы как результат или продукт познавательной деятельности человека [2. 172].

Микротопонимика того или иного города или страны формируется как комплекс названий на протяжении всей времени его существования. Как известно микротопонимы в отличие от топонимики города, подвергаются изменениям чаще так как микрообъекты могут быть разрушены, проданы или реконструированы.

Согласно Л.А. Климковой, микротопонимия имеет тесную связь с окружающей действительностью, с человеком, его сознанием, его духовно-практической деятельностью

[3. 66]. Микротопонимия представляет окружающий мир таким, каким видит его тот или иной человек исходя из своей деятельности. При этом микротопонимия – средство вербального кодирования того, что играет важную роль в жизни человека, является ценностным для него [3. 91].

При изучении микротопонимики неродственных языков как английский и узбекский язык, выяснилось что, на английском языке топоформанты обозначающие, названия улиц, ворот, холмов, городов, мостов широко употребляются, в топонимике например: Baker street, River Thames, Huggin Hill, Tower Bridge, а в узбекском языке топоформанты реже употребляются так как многие являются архаичными например: дар – дом, жилище, место где проживают люди: Дарбанд, Акдарванд, Дархон, Зир – переводится с хорезмского как нижний, низкий, Зиробод, Зирдех, Зироб. Пеш – передняя сторона, обозначает что находится спереди. Например, Пешкала, Пешдара, и другие. Раф – переводится как высокий, наверху, на высоте, Ропанакли, Юкори Ропанакли, Оёк ропанакли [4. 49].

Но в основном вместо топоформантов используются иноязычные слова как -кент, -канд, в переводе от согдийского означает дом, место проживания: Тошкент, Самарканд, Вобкент, ул. Алимкент, ул. Бойкент, ул. Дарвозакент, ул. Заркент и другие [5. 353]. В английской топонимике топоформант является обязательная часть названия объекта, например: Wall Street, Tower bridge, Chislehurst, Bishopsgate, Huggin hill. В английской топонимике чаще употребляются такие топоформанты как: -ton – ‘огороженное место ферма, деревня’, -borough, -boro, -burg – ‘укрепленное место’, -ham – ‘усадьба’, -vale – ‘долина’, -hurst – ‘лесной холм’. Наименования, включающие эти суффиксы или созданные с их помощью, понятны всем носителям английского языка, то есть воспринимаются именно как ойконимы [6. 39].

Кроме того, абсолютно схожие и уникальные микротопонимы делают систему микротопонимов разнообразным, как известно из истории города были окружены крепостными стенами, имелись ворота и каналы для обеспечения города питьевой водой, кроме того, неотъемлемая часть жизнью являлась религия, которая выражалась через храмы, церкви, соборы, мечети и медресе.

При изучении топонимии Ташкента выяснилось, что, согдийский пласт не сохранился полностью, а дошла в виде формантов как -кент, -канд, а арабский (Аския, Анхор, Атлас и т.д.), персидский (Себзар, Хадра, Тахтапул и т.д.), монгольский пласт (кладбище Чигатай, Дархан, Куйлюк и т.д.), сохранилась в виде полных названий. Кадырова Ш. в своей диссертации “Микротопонимия Ташкента” отмечает, что и монгольский пласт не дошла до нашего времени, но в ходе нашего исследования выяснилось, что такие микротопонимы как Чигатай, Дархан, Куйлюк являются монголизмами,

Относительно новые пластами являются русский и английский, несмотря на то что после обретения независимости началась активная национализация топонимов среди народа сохранились старые названия как: Подмосковский, Тезиковка, Новомосковский, Книжный, и другие. В последнем десятилетии в узбекскую топонимику входит английский пласт в виде топонимов и топоформантов, например Кембридж, Оксбридж, Скопус Мол, Эверест, МайСкул, и другие.

Не только в нашей стране, но и во всём мире английский язык используется как лингвофранко и это отражается не только в топонимике, но и в культурной жизни нашего народа. Искажаясь многие слова и в устной речи вместо узбекских эквивалентов употребляются английские слова, и это получает своё отражение в топонимике тоже. Люди стали чаще употреблять английские слова и постепенно вместо русских слов, английские слова стали употребляться.

Такие слова как маркет, скул, эдюкейшн, синема, хотел, заменили узбекские эквиваленты как дукон, мактаб, кинотеатр, таълим, мехмонхона. Английские слова постепенно входят в состав нашего языка и в толковом словаре получают своё место. Встречаются такие случаи, когда определённое слово заимствовано в другом значении, например сейчас слово “сити” употребляется в качестве района или в некоторых случаях даже как жилой комплекс, квартал.

Кроме того, английские слова как wash, lunch, store, house, очень часто их используют как часть составного топонима например: Gulobod Carwash, O‘zgarish Carwash, Storexx (Мехх), Мята Shop, Lagman house, Honim house, и таких примеров очень много в Ташкенте. Лаконичность и современное звучание привлекает людей,

Заимствование иностранных слов – это натуральное явление, которое нельзя остановить, в результате активного взаимодействия тем или иным языком или народом приводит к активному употреблению иностранных слов.

В ходе сравнительного изучения микротопонимики выяснилось, что слова отражающие географические свойства, подземные и надземные ресурсы, водные объекты формируют схожие топонимы, но абсолютно идентичные топонимы не было обнаружено.

- чукур, *Чуқурқўприк, Чуқурсой,*
- hollow/low/deore, *Norbury hollow, Bollo, Kemnal, Colindale*
- баланд/паст, *Баландмасжид, Пастдархон,*
- high/low, *Lower Clapton, Lower Morden, Highgate, Highbury, Highams Park, High Barnet*
- сув, *Қорасув, Бўзсув, Ширинсув*
- water, *Bayswater, Freezywater*
- кўл *Ойдинкўл, Сарикўл, Қоракўл*
- lake/river, *Mortlake, Hoghs mill river, Graveney River,*
- тепа, *Учтепа, Белтепа, Олтинтепа, Фозилтепа*
- hill, *Ludgate Hill, Forest Hill, Hampstead Hill*

При типологическом анализе было обнаружено что некоторые топонимы утратили мотивацию значения. Это в основном гидронимы и оронимы. Например, в названии Сарикул или River Tyburn, как известно в 30-х годах прошлого столетия протекала река Чирчик, затем русло реки поменялось и на месте реки образовалось озеро мутно жёлтого цвета, вокруг были посажены деревья, строились дома махалля получила название Сарикул но озеро высохло [7. 476]. Река Tyburn протекала через Belsize Park и пересекалась с каналом Regent, в 13 веке русло реки поменяли для снабжения водой Cheapside, в итоге к 1500-ым река высохла, а название сохранилось.

Ещё одним примером является топоним Учтепа вблизи площади Октепа на месте “Мебельного” магазина были три холма, где находился селение ремесленников, которые были известны гончарами их глиняные (керамические) и стеклянные посуды являлись лучшими. После Ташкентского землетрясения 1966 году в ходе широкомасштабных строительных работ холмы были сровнены.

При изучении микротопонимов с лингвокультурологического аспекта применения метода типологического анализа даёт возможность анализировать, сопоставлять и классифицировать микротопонимы по их общим признакам. Целью типологического анализа является: а) классификация типов лингвокультур на основе их сходства; б) анализ лингвокультурных универсалий, относящихся к разным языкам [1. 21].

Как известно интерес к изучению топонимов на территории Узбекистана нвчалась со второй половины прошлого столетия. Топонимы изучались не только как географический

термин но и как лингвистическая единица, хранящий в себе ценный исторический материал ряд исследовательских работ были посвящены на изучение топонимку. В ходе изучения разные аспекты топонимки были изучены, применялись сравнительно-исторический (Буриева Х. Тошкент шахрининг тарихий топонимияси (XIX аср охири XX аср бошлари) дисс. канд. ист. наук), лингвистический [9], этимологический (Кораев С. Тошкент топонимлари), семантические методы (Буриев С. Ургут тумани микротопонимларининг лексик-семантик таҳлил). Но лингвокультурологические, когнитивные, и типологические аспекты топонимики являются малоизученными областями.

При изучении топонимики каждый исследователь предлагает свою классификацию, но до сих пор не существует универсальной классификации, которая отвечает ко всем требованиям так как объект исследования, то есть город, область, долина или страна имеет особое географическое расположение, климат, например, Уразметова А.В. выделяет 10 типов топонимических номинации: 1) параметрическая характеристика объекта, 2) онтологическая характеристика объекта, 3) локализация объекта, 4) мотивационная характеристика топонимов, 5) этимологическая характеристика топонимов, 6) мотивированность топонимов, 7) хронологическая характеристика топонимов, 8) структурная характеристика топонимов, 9) топонимическая полисемия, 10) степень топонимической номинации.

А.В. Суперанская предложила классифицировать топонимы по особенностям географического объекта: названия природно-физических объектов; 1) названия объектов, созданных человеком; 2) названия населенных мест; 3) названия внутригородских объектов, в которых она рассматривала все классы топонимов по объектам топонимической номинации [8. 48-69].

Ш. Кадырова при изучении микротопонимики Ташкента предложила классификацию по структуре и по способам словообразования топонимов: 1) Морфологический способ, 2) Синтаксический способ, 3) Лексико-семантический способ словообразования микротопонимов [9. 27].

Исходя из исследования микротопонимы можно поделить на три типа постоянные, временные, меняющиеся. Постоянные названия, это названия естественных географических объектов или исторических достопримечательностей, временные то есть через определённое время можно изменить их названия, это такие объекты как станции метро, махалли, университеты и т.п., и меняющиеся это названия магазинов, ресторанов, учебных центров, салоны красоты, и т.д. Со временем микротопонимы могут сокращаться или сращаться и изменить структуру, значение а также форму например: Candlewright street – Cannon street, Ҳазрати Имом – Хастимом. В ходе исследования выяснилось что этимология и словообразование в микротопонимике Ташкента не было изучено как объект исследования в отличие от Лондона которая неоднократно изучалась разными исследователями, фонетические, морфологические и структурные изменения были описаны Дж. Филдом 1980, А.Д. Миллсом 2001, но типологический анализ Ташкента и Лондона как объект исследования не затрагивалась ранее.

При типологическом анализе микротопонимов двух городов выяснилось что топонимы которые получили названия благодаря естественным географическим объектам имеют схожесть по структуре и по значению но так как климат и местоположение отличается существуют отличия, то есть некоторые географические признаки свойственны только одному городу.

Как результат глобализации и развития названия микрообъектов меняются добавляются английские слова или полностью заменяются, а также и в английской топонимике всё чаще

встречаются французские, немецкие слова. Трансформации и адаптации названий объектов приводит к упрощению или изменению названий.

Рекомендации:

1. Ashurova D.U., Galieva M.R. *Cultural Linguistics*. –Tashkent, 2019. –P.70.
2. Уразметова А. В. *Топонимическая система Великобритании: первичная и вторичная номинация Санкт-Петербург изд.* –Сциентиа, 2022. –С.172.
3. Климкова Л. А. *Нижегородская микропонимия в языковой картине мира: автореф. дис. ... д-ра филол наук.* –Москва, 2008. –С.66.
4. Дўсимов З. *Хоразм топонимлари.* –Тошкент: ФАН, 1985. – 49 б.
5. *Ўзбек тилининг изоҳли лугати. 2-жилд.* –Тошкент: ЎзМЭ Давлат илмий наشريёти, 2020. –Б.353.
6. Беленькая В.Д. *Очерки англоязычной топонимики.* –Москва: Высшая школа, 1977. – 277 с.
7. *Тошкент энциклопедияси.* –Тошкент: ЎзМЭ Давлат илмий наشريёти, 2009. – 476 б.
8. Суперанская А.В. *Что такое топонимика.* –Москва: Наука, 1984. – 182 с.
9. Кадырова Ш.М. *Микропонимия Ташкента.* –Ташкент, 1970. – 217 с.

